

# Déli Hírlap

**A BÁNSÁG  
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Cikkeink utányomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően ismét bélyegzett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladóknak vissza nem küldjük.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piaja I. C. Br...  
No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: ...  
Gyula. A lap megjelenik minden reggel,  
kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

## Döntöttek

... vezetői és, amint az előre-  
... az önálló lista benyújtása  
... állást. Hagyományossá  
... Magyar Pártnak ez a poli-  
... nem köt választási meg-  
... nem létesít paktumokat,  
... maga népi erejére támaszkod-  
... a küzdelmet. A napi politika  
... helyzet szempontjából  
... azt, hogy vajjon nem elő-  
... ha a magyarság is követi a  
... politikáját és a mindenkorl  
... paktálva, kényelmesen sé-  
... parlamenti képviselőit a tör-  
... házába, nemzeti és nemzet-  
... szempontból azonban egy pli-  
... szenvedhet kétséget, hogy  
... szül az a helyes, melyet a Ma-  
... választott. A németek egy  
... mely a Volksgemeinschaftban  
... zuttal is a kormánnyal halad  
... kétségtelenül olyan ígéretek  
... biztosította a németek ré-  
... nyekért régen harcolnak néme-  
... yarak egyaránt. A németek  
... am elégedtek meg az ígére-  
... nem követeléseiknek nyomban  
... sítéséhez ragaszkodtak. Érde-  
... rdekes a jövődő számára is  
... szül, hogy melyek voltak a né-  
... öveteléseit. A németeknek is  
... gy, mint nekünk, elsősorban az  
... a fontos és ezért ezeket a kö-  
... et helyezték az első sorba. A  
... engedélyezte is Besszarábiá-  
... ucovinában huszonegy hitvalló  
... létesítését, távirati rendelet-  
... adta a németeknek a Besszará-  
... lefoglalt száznegyven iskola-  
... a belügyminiszter

nem törvényes kötelezettségek teljesi-  
tése. Ha pedig így van, akkor ezek  
nem maradhatnak. A  
nyugdíjügyeket törvény szabályozza,  
amely nem ismer kivételeket és így  
érthetetlen, hogy mit kívántak a néme-  
tek.  
Az országos  
választásoknál egyébiránt nem is a kor-  
mányról van szó, hanem a kormánypárt-  
ról és azokról a pártokról.

A törvények  
végrehajtása nem lehet függvénye va-  
lamely párt tetszésének vagy nemtet-

zésének. Minden párt, melynek választ-  
tási jelét elismerték, egyformán törvé-  
nyes párt és a törvény rendelkezései  
szerint egyforma esélyekkel indulhat a  
harcba. Nem irigyeljük a németeknek  
megadott törvényes jogokat, mert ez  
megkönnyíti a magyarság számára is  
ugyan ezen jogok elérését. Feltételezni  
sem tudjuk, hogy nem így lenne és a  
valóságban is nem így lesz.

Mi is, mint minden  
jóravaló honpolgára ennek az ország-  
nak, a törvények alapján állunk, ez ad

nekünk erőt, ez kölcsönöz nekünk bizo-  
dalmat és szabja meg azokat a határo-  
kat, melyek között alkotmányos nemzet-  
kisebbségi harcainkban mozoghatunk.  
Jogos volt a németek egy részének el-  
határozása, hogy a kormánypárttal köt  
választási paktumot, de éppen olyan  
jogos és alkotmányos az is, hogy a ma-  
gyarság önálló listával, a maga népi  
erejére támaszkodva akarja megválasz-  
tani azokat, akiket méltóknak és alkal-  
masoknak tart, hogy a parlamentben  
képviselje érdekeit.

# A dönt kereszti jelével 19 megyében önálló listával indul harcba a Magyar Párt

A Magyar Párt elnöki tanácsa, majd  
intézőbizottsága alapos megfontolás után  
egy döntött, hogy a küszöbön álló orszá-  
gos választásokon önálló listával indul  
az alkotmányos harcba. Elhatározták,  
hogy tizenkilenc megyében állítanak kép-  
viselőjelöltet és öt megyében szenátor-  
jelöltet. A Bánságban mindhárom me-  
gyében lesz magyar lista. Timistoronál  
megyében a listavezető Willer József dr.,  
Caras megyében Szathmáry Lajos dr.,  
Severin-Szörény megyében pedig Jakabffy  
Elemér dr. Szenátorjelölt listát a párt a  
következő megyékben állít önállóan:

Cluc-Csik, Treiscane-Háromszék, Mures-  
Maros, Salaj-Szilágy és Odorheiu-Udvar-  
hely megyében. Általában az az elv érvé-  
nyesült a jelöléseknél, hogy minél több  
fiatal erőt vonjanak bele a parlamenti  
politikai életbe. Meg kell említeni, hogy  
Balogh Artur dr. nyugalmazott egyetemi  
tanár, aki több éjkluson át képviselte  
Odorheiu-Udvarhely megyét, lemondott  
a jelölésről és nem vállal többé mandátu-  
mot. Balogh értékes munkásságát a ma-  
gyarság azonban továbbra sem fogja  
nélkülözni, mert képviselője marad a  
nemzetkisebbségi kongresszusokon.

lőltje lesz. A kormány nem állít ellen-  
jelöltet. Olariu Dimitrie, az ifjúlibe-  
rális párt arad megyei szervezetének  
alelnöke, több párthívével együtt át-  
lépett a liberális pártba. Fővárosi je-  
lentés szerint Tatarescu miniszterel-  
nök január 3-án, tehát még a parla-  
ment megnyitása előtt tölti be minisz-  
terelnöksége negyedik évét és ezáltal  
jogszerinti szenátor lesz.

### A MAGYAR PÁRT CARASI LISTÁJA

A Magyar Párt Caras-Krassó-me-  
gyei tagozata elkészítette a kamarai  
választásokra a maga önálló jelölt listá-  
ját. A listavezető Szathmáry Lajos  
dr. bórkereskedő, a párt bánsági köz-  
pontjának alelnöke és megyei elnök.

A többi jelölt: Keresztes József, Re-  
sita-resicai református lelkész, Bartal  
György dr. Bozovici-bozovicsi ügyvéd,  
Szabó József dr., Oravita-oravicai  
ügyvéd és Rónai István nyugdíjas.

### A MAGYAR PÁRT LISTAJA SEVERINBEN

A Magyar Párt Severin-Szörény-  
megyei önálló listája a következő:  
Jakabffy Elemér dr. országos alelnök,  
a bánsági tagozat elnöke, Bakos  
János Bodo-bodófalvai telepes gazda,  
Litsek Zoltán dr. Lugoj-lugosi ügy-  
véd, Gyenge Gyula, a Lugoj-lugosi ta-  
gozat kulturális elnöke, Dzsó József

## Maniu: Utunkon nincs visszafordulás

A nemzeti parasztpárt erdélyi és  
bánsági tagozatának végrehajtó biz-  
ottsága tegnap ülést tartott Cluj-Ko-  
lozsvárott Maniu elnöklete alatt. Ma-  
niu megnyitóbeszédében örömeinek  
adott kifejezést, hogy Hatiegan visze-  
szatár a párt kebelébe. Szeretném, —  
mondotta — ha rendelkezésemre állna  
na az arkangyalok trombitája, hogy  
felrázzam mindenki lelkiismeretét,  
mert azon az uton, melyen elindultam,  
nincs megállás és nincs visszafordu-  
lás. Vegye tudomásul mindenki, hogy  
mi nem kötöttünk választási megegye-  
zést, mi nem vagyunk szociáldemo-  
kraták, nincs semmi közösségünk a  
kommunistákkal, nem vagyunk kon-  
servatívok, nem vagyunk jobboldali  
párt sem, hanem demokratikus nem-  
zeti párt. Az ülésen Hatiegan megvá-

lasztották a Cluj-kolozsva-megyei párt-  
szervezet alelnökévé. Hatiegan egyé-  
ként kijelentette, hogy nem vállal je-  
löltséget.

### MIHALACHE TITULESCUNAL

A nemzeti parasztpárt központi ál-  
landó választmányja ma, esütörtökön  
ülést tart Maniu Juliu elnöklete alatt.  
Az ülésen fontos határozatok várha-  
tók. Mihalache tegnap délelben felesé-  
gével együtt Titulescu volt külügy-  
miniszternél ebédelt. Mihalache valószí-  
nűleg ma tanácskozik Maniuval és  
holnap propagandakörútra indul Mus-  
cel megyébe.

### TATARESCU

### JOGSZERINTI SZENÁTOR

Mironescu volt miniszterelnök Bal-  
tiban a községi tanácsok szenátorje-

...dolsz-e arra, milyen sokan fáznaq embertestvéreid?

**Csak 5 darab tüzfifát kérünk számukra.**

...ska ruhanemű! Gyerekjátékok! Vasárnap, december 5-én jönnek a gyűjtökés az első es narmadik kerületbe.  
Katólikus Női Misszió, I. III. kerület

Kovácsmester és Arató András szerkesztő.

### WILLER VASÁRNAP PROGRAMBESZÉDET MOND

Mint megírtuk, a városunkban és a megyében vasárnap, december 5-én kezdődnek a Magyar Párt választási népgyűlései. Willer József dr. volt képviselő, listavezető és Jakabffy Elemér dr. pártelnök vasárnap városunkba érkeznek. Délelőtt tizenegy órakor a negyedik kerület; Forgács-teremben, délután félháromkor Moson-tanóca-Ujmosonán mondanak programbeszédet.

### A NÉMETEK JELÖLTJEI

A német népközösség bánsági kerületi tanácsa tegnap délelőtt városunkban ülést tartott, amelyen Fabritius Fritz országos elnök elnököt. Véglegesen meghatározták, kik lesznek a Bánságban a német jelöltek. Timis-Torontalmegyében a kamarai választásokra dr. Hans Ottó Roth és Kräuter Ferenc dr. a jelöltek, a szenátusi választásokra pedig Reitter Imre dr. Aradmegyében a kamarai választásokra Besinger Ferenc tiszviselőt jelölték.

ra mincson más választás, mint elfogadni a japán békefeltételeket, melyek nem lesznek olyan borzalmasak, mint azt hiszik.

Hirota japán külügyminiszter tokiói jelentések szerint közölte Del Castello követtel, a nemzeti Spanyolország képviselőjével, hogy a japán kormány jogilag is elismerte Franco tábornok kormányát. Válaszképpen Franco már a legközelebbi napokban elismeri Mandzsukot.

Kinában az a körülmény, hogy Olaszország elismerte Mandzsukot, nagy méltatlankodást váltott ki. Kinai körök utálnak arra, hogy Olaszország jelenlegi eljárása ellentétben áll az 1933. évi olasz baráti kijelentésekkel.

Hankau jelentés szerint az angol ügyvivő és az angol követség személyzete pénteken Hongkongba utaznak és onnan Shanghaiba teszik át székhelyüket. Hankauban marad az angol követség egyik főhivatalnokai, aki fentartja az érintkezést a kínai központi kormánnyal.

A japánok visszautasították a semleges nagyhatalmak azon javaslatát, melynek értelmében Nanking egyik negyedében semleges zónát rendeznek be. A japánok a napokban lefoglaltak egy amerikai naszadot és az amerikai lobogót a vízbe dobták. A japánok most visszaadták a naszadot és kijelentették, hogy az amerikai

## Berlinben hűvösen fogadták a londoni tanácskozásokról szóló jelentéseket

A párisi és a londoni sajtó még mindig élénken foglalkozik a londoni tanácskozásokkal. Megállapítják, hogy Londonban kedvező légkör alakult, amely alkalmas a további tárgyalások folytatására. A lapok egyhanguan lezögezik, hogy a hivatalos jelentés nem emlékezik meg a Népszövetségről, amiből arra következtetnek, hogy a megoldásra váró problémákat egyelőre a Népszövetségen kívül igyekeznek megoldani. A német lapok hűvösen fogadják a londoni tanácskozásról szóló jelentéseket és hangsúlyozzák, hogy Németország ragaszkodik a gyarmati követelésekhez.

Brüsszelben nagy izgalmat váltott ki, hogy Londonban szóba került Németország gyarmati igényeinek Belgium terhére való esetleges részben való kielégítése. A Kongoról — mondják Brüsszelben — szó sem lehet. Legfeljebb a Roandi kerületről lehet szó, de ez is csak úgy, hogy a Népszövetség foglalkozzék az ügygel.

Párisban nem idegenkednek teljesen a német gyarmati igényeknek bizonyos mértékben való kielégítése kérdéséről. Hangsúlyozzák azonban, hogy ennek ellenében Németországnak köteleznie kell magát a fegyverkezés leállítására.

## Összeesküvésért indítanak tizenöt orosz katonai attasé ellen

Moszkvában Jegov, a szovjetországi állami rendőrség vezetője, nagy pert készít elő tizenöt orosz katonai attasé ellen. Ezeket azzal vádolják, hogy részt vettek egy Stalin életére törő összeesküvésben és ezenkívül a külföld javára kémkedtek is. A vád alá helyezett attasék között van a párisi, római, tokiói, athéni, nankingi és valenciai volt attasé is.

Varsóban az orosz titkos állami rendőrség emberei házkutatást tartottak a szovjet nagykövetségen. A

Moszkvában letartóztatásban levő Davtjan nagykövét lakását teljesen felforgatták és onnan rengeteg iratot vittek el. Moszkvában úgy tudják, hogy hetvenkét diplomáciai alkalmazott, akit visszarendeltek Moszkvába, nem hajlandó a parancsok eleget tenni, mert fél a letartóztatástól. A szovjetkormány elhatározta, hogy a jövőben csak nős embereket nevez ki diplomáciai szolgálatra, akiknek családtagjait visszatartják mint tiszokat.

## Japán számára az egyetlen veszély Oroszország koncentrikus támadása lenne

Mussolini feltűnésű cikkét írta a Popolo d'Italia című lapban, amelyben kifejti, hogy a nagyhatalmak hiába igyekeznek Japán ellen egységes eljárást indítani. Japánnak ugyanis módjában áll a többi nagyhatalomnak nagy károkat okozni a

távolkeleten. Veszélyt csupán Szovjetországra koncentrikus támadása jelenthet Japán számára, de erre Moszkva nem tudja magát elhatározni, mert félnie kell a belső bonyodalaktól, esetleg a belső összeomlástól is. A kínai központi kormány számá-

## Zelea Codreanu Ion előadása városunkban a kisebbségek

Nagyszámú hallgatóság előtt tartott tegnap délután városunkban előadást Zelea Codreanu Ion tanár, a Mindent a hazáért című politikai párt által városunkban benyújtott jelölési lista vezetője, aki Zelea Codreanu Cornel, a párt kapitányának édesapja. Az előadást, amely a kisebbségekkel foglalkozott, a párt I. kerületi klubhelyiségében tartotta és azt az Unirii-téren összegyűlt pártbírvékek hangszóróval továbbították. A pártbírvék által előadott dal után Zelea Codreanu megkezdte előadását, amelynek elején megemlékezett december elsejének történelmi jelentőségéről és ezzel kapcsolatban tisztelettel szólott Maniu Juliu, Vaida Alexandru és néhai Popcionak az egyesülés érdekében kifejtett munkájáról. Kegyelettel emlékezett meg Horia, Cloșca és Crisan, valamint Avram Jancu emlékére. Azután rátért előadása tárgyára és kifejtette, hogy a legionárius elvek alapján miként látják a kisebbségi kérdést. Bejelentette, hogy legionárius szempontból a kisebbségi probléma két részre osztható. Vannak kisebbségek, amelyek a föld felett élnek és dolgoznak és vannak, amelyek a föld alatt fejtenek ki. Legionárius szemmel tekintve, egyáltalában nem kívánatos működést. Ezek a „pokol kisebbségei”, akik Krisztus és a hit ellen törnek. Személyes élményeivel és példákkal mutatott azután rá, hogy a legiónak igen sok szász, sváb, ma-

gyar, bolgár és török-tatár akik valamennyien becsületés manokkal egy sorban küzdenek a gionárius elvekért. Hangoztatta a mondottakkal nem akar becsületet szerezni. A legionáriusok a nem zsidó kisebbségeket meg kellene szüntetni és azok becsületesen és őszintén gálják a hazát és a legionárius teljes kulturális szabadságot kell számukra. Szerinte a kisebbségek nem jelenthetnek veszélyt a millió románra. Másfélórás előadásban azt a következtetést tette, hogy a legionáriusok a keresztény kisebbségeket megvesen látják. Az előadás résztvevők ismét elénekeltek gionárius dalt, majd Zelea Codreanu Cornel a kapitány egyik közzétett lemezről a tisztelettel hallgatóságnak, amely szétoszlott.

### EGYÜTTÉSEN KÉSZÜLNEK RA A FASCIZMUS ELLEN.

Az előadás után a városunkban hat napos tárgyalás után a városi második internacionális szakszervezetek és a szovjetországi szakszervezetek egyetemes kongresszusát tartották. A kongresszuson a városi második internacionális szakszervezetek és a szovjetországi szakszervezetek egyetemes kongresszusát tartották. A kongresszuson a városi második internacionális szakszervezetek és a szovjetországi szakszervezetek egyetemes kongresszusát tartották.

# LIUBA CORNELIU nagysikerű képművelés a városi kulturpalotában egész nap látható



# Hirek

## Patikák éjjeli szolgálata

CSÜTÖRTÖK, DECEMBER 2-án a  
szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben az Alba Iulia-utcában  
levő Kun-gyógyszertár.

A II. kerületben a Maresal Joffre-utca-  
ban levő Schul-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-uton levő  
Keller-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Bratianu-utcában  
levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszer-  
tar és Fratelián Panajoth Ernő gyógy-  
szertára állandó éjszakai szolgálatot tart

## A nemzeti ünnep lelkes megünneplése városunkban

Erdélynek és Bánságnak az anya-  
országjal való egyesülésének tizenkét-  
lencedik évfordulóját az egész or-  
szágban fényes ünnepek közepette  
ülték meg. Városunkban a házak  
zászlódszíj iltettek, a templomokban  
istentiszteletek voltak és az iskolák-  
ban ünnepeket rendeztek. A hívá-  
talan ünnepség a IV. kerületi új ro-  
mán templomban folyt le, ahol Go-  
lumba Traian és Sora Melentie plébá-  
nosok ünnepi Tedeumot celebráltak.  
Az istentiszteleten a fiúnekkar is  
közreműködött Joanovic Gheorghe  
igazgató vezetése alatt. A nap jelen-  
tőségét Golumba Traian méltatta len-  
dület beszédében. Kiemelte azokat az  
áldozatokat amelyek a nemzet az  
összes románok egyesülése érdekében  
hozott, hogy a népket a békét, az élet-  
cél, életörömet biztosítsa. Golumba  
Traian azután Isten áldását kérte  
a tetterős és a nép iránt mélyeséges  
megértéssel viseltető uralkodóra, aki  
iránt az ünnepélyes pillanatokban az  
összes szívek megnyílnak. Az ünnepi  
istentiszteleten résztvett Bunescu Ale-  
xandru tábornok, hadosztályparancs-  
nok, Nistor Dimitrie dr. megyei pre-  
fektus, továbbá a többi katonai és  
polgári hatóságok vezetői, valamint  
nagy számú közönség. A Dómtemp-  
lomban Kayser Lajos prelátnak mon-  
dotta nagy papi segédlettel az ünnepi  
szentmisét. Délután a városi színház-  
ban a nap jelentőségét méltató nagy-  
szabású hazafias ünnepség folyt le.

— Uj pénzügyi kinevezés. A második  
kerület pénzügyi ellenőrző szolgálata új  
főnököt nyert Neagota Liviu pénzügyi  
ellenőr személyében, Neagota bánsági  
származású, ismeri a helyi viszonyokat  
és már évek óta városunkban működik.

— A Magyar Párt harmadik kerü-  
leti tagozata ebben az esztendőben  
hatvan szegény gyermeket lát el tető-  
től talpig való meleg téli ruhával. A  
felruházási ünnepély december 12-én  
délután öt órakor megy végbe a No-  
votny-féle teremben.

Az Erzsébet királyné  
eddig „uj épülete”  
Budapesten

## Incidens a magyar képviselőházban Hóman miniszter és Eckardt Tibor között

A magyar képviselőházban — mint  
Budapestről jelentik — Sulyok Dezső  
tegnap szóvá tette a középiskolai és  
egyetemi diákok politizálását.

Hóman Bálint kultuszminiszter ki-  
jelentette, hogy az iskolákban nem  
tűri a politikát. Az egyik képviselő  
nemrég hangoztatta, hogy a diákok  
között sok a nyilaskeresztes. A mi-  
niszter ettől a képviselőtől adatokat  
kért, azonban azokat eddig még nem  
kapta meg.

A kultuszminiszter felszólalása után  
elhagyta a helyét és a képviselők közé  
ült, akikkel beszélgetett. Eckhardt  
Tibor kisgazdapárti vezér mondott  
valamit a miniszternek, mire az indu-  
latosan felugrott és kiment a terem-

ből. Hóman azonban nemsokára visz-  
zatért és a következő bejelentést  
tette:

— Bocsanatot kérek a háztól, azon-  
ban Eckhardt képviselőtársam olyan  
sértést mondott, amelyet nem vagyok  
hajlandó tünni. Beszélgetés közben azt  
mondotta, hogy egy év óta én csinál-  
lom a nyilaskeresztes mozgalmat Ma-  
gyarországon. Kikérem magamnak az  
ilyen állítást. Nem szoktam kétfelé  
játszani.

Eckhardt kijelentette, hogy nem  
sértést mondott, hanem megállapítást  
tett. Legközelebb különben a nyilas-  
keresztes mozgalomra vonatkozólag  
adatokat terjeszt a ház elé.

BIANU EUGEN NYERT MEGBIZA-  
TAST A SZIGURANCA VEZÉRIGAZ-  
GATÓSÁG VEZETÉSEVEL. Fővárosi  
jelentés szerint Cernat őrnagynak a szig-  
uranca vezérigazgatóságól való visz-  
szalépése után a vezérigazgató állást  
nem töltötték be. A belügyminiszterium  
most Bianu Eugen helyettes vezérigaz-  
gatót bizta meg a sziguranca vezérigaz-  
gatóság vezetésével. Egyben Bianu fel-  
hatalmazást nyert, hogy a rendnévezér-  
igazgatóság hatáskörébe tartozó ös-  
zében a belügyminiszter nevében  
intézkedhessen.

— Időjárás. Tegnap egész napon ke-  
resztül borús volt az ég. Reggel nyolc  
órákor két fok, hideg volt, napközben  
délután félnegyig a hőmérséklet négy  
fok megre emelkedett. A fővárosban  
délben három fok meleg volt. Várható  
időjárás mára: tulnyomó borulás, gyen-  
ge nyugati és délnyugati légáramlás, a  
nappali hőmérséklet kissé emelkedik,  
egyes helyeken köd.

Csütörtök este  
friss lángos és  
tepertős pogácsa  
a  
Lloyd-kávéház-ban

— Segélykérő jelek az északi sarkról.  
Az orosz nagyradió állomás az oroszok  
északsarki expedíciójának három tagjá-  
tól segélykérő jeleket fogott fel. Az ex-  
pedíció három tagja már hosszabb ideje  
egy nagy jég táblán ültötte fel sátrát és  
ezen a jég táblán lassan a föld legész-  
kebb része felé közeledett. A mostani je-  
lentés szerint a hatalmas jég tábla hu-  
szonnégy óráig tartó állandó reccsés  
után kettétört. A sátor a három sarkku-  
tatóval a kisebbik jégdarabon maradt.  
Az expedíció, amelyekkel egyelőre a ra-  
dióösszeköttetés még fennáll, a legna-  
gyobb veszélyben van.

— A csodatevő abbé titokzatos ingája.  
A svájci Mermet abbé rejtélyes tehet-  
sége körül csodálatos történetek keringe-  
nek. Egy titokzatos ingát szerkesztett,  
amellyel gyilkosságokat derített fel, be-  
tegeket gyógyított és belélatott a föld  
gyomrába. Erről az érdekesítő témáról  
közöl cikket Tolnai Világlapja új száma.  
A nagyszerű folytatás regényen kívül  
közel száz pompás képet talál az olvasó  
a népszerű képeslapban. Tolnai Világlap-  
ja egy száma tíz lei.

— Evangélikus lelkész házasságának  
huszonötödik évfordulója. Híveinek  
őszinte és lelkes részvétele mellett ülte  
meg Resita-Resicán házasságának hu-  
szonötödik évfordulóját Szende Nándor  
evangélikus lelkész és felesége, született  
Fischer Eugénia, Frigyüket Fáy Péter  
bírdai lelkész áldotta meg újból és meleg  
szavakat intézett hozzájuk. Utána a lel-  
készlekban a különböző küldöttek ke-  
resték fel a jubiláló házaspárt, amelyet  
jókívánásokkal és rengeteg virággal  
halmoztak el. Szende Nándor és felesége  
meghatottan mondták köszönetet az  
ünneplésért. Szende Nándor hívei között  
nagy népszerűségnek örvend, amelyet az  
egyházért végzett erénytelen munká-  
val érdemelt ki. Az ő érdeme többek kö-  
zött a Resita-Resicai evangélikus tem-  
plom felépítése, az iskola létesítése, vala-  
mint ifjúsági és vallásos egyesületek  
életre hívása.

— A tökély csuca: PHILIPS-  
rádió.

— Uj szaklap. A közeli napokban vá-  
rosunkban Magánalkalmazott címen új  
szaklap indul meg. A heti folyóirat a  
magánalkalmazottak legszélesebb érde-  
klődésére számítható kérdésekkel foglal-  
kozik. Felöleli ezenkívül a munkások,  
kisiparosok és kiskereskedők ügyeit is.  
Felvilágosítást nyújt a különböző kor-  
mányrendeletekkel kapcsolatban, ismer-  
teti az adóilletéket és adókat, a beteg-  
pénztári eljárást, a munkakönyvek és  
mesterkönyvek kiváltása körüli eljárást.  
Az új szaklapot Jahn Fülöp szerkeszti.

## Festmények

nagynevű művészekről, rendkívül olcsón-  
eladók Megtekinthetőek vételkényszer nélkül

## Székely-ortopéd

üzletében IV., Bul. Berthelot 8/10 szám

— Németországban nem lesz államval-  
lás. Berlinből jelentik, hogy Kerl biro-  
dalmi kultuszminiszter tegnap előadást  
tartott, amelyben hangoztatta, hogy a  
nemzeti szocializmus nem ellensége  
egyik keresztény felekezetnek sem.  
Azonban nem gondol arra, hogy bármi-  
lyen felekezetet államvallássá tegyen  
meg, még a most fejlődő német nemzeti  
egyházat sem. Valamennyi felekezet tel-  
jes szabadságot élvez mindaddig, amíg  
nem fenyegeti a nemzet létét, vagy a  
német faj tisztaságát. Végül hangoztat-  
ta, hogy Jézus tanai nem állanak ellen-  
tétben a nemzeti szocializmussal.



Karácsonyi  
társasutak

Palestina

13.500.-

„POLONIA” oceán  
(15.000 tonna)

1937 december  
1938 január 3-ig

Jelentkezések

„Wagons-Lits/C  
és Gdynia - America  
összes iradáiban

— Mikulás-vacsora. A Munkástelepi tagozata szor-  
cember 4-én este kilenc óra-  
thaler-féle vendéglőben  
csorát rendez. Minden rész-  
vevő Mikulás-ajándékot kap,  
pedig résztvesz az ingyene-  
ban is. A vacsora jövedelm-  
gény gyermekek felruhá-  
zájára fordítják.

— A Déli Hírlap szegénye-  
i a következő adományokat ka-  
radt öröm címén 100 lei. Szent-  
telője 100 lei. Tovább, adom-  
fogadunk és nyilvánosan nyu-

— Asztmában szenvedőknek  
megbecsülhetetlen szolgálatot  
mészetes „Ferenc József” ke-  
által, hogy a tápsatorna tar-  
san feloldja és kiméletesen le-  
emésztőszervek további műkö-  
hatóan elősegíti. Kérdezze m-

— Strajeri ünnepség a piar-  
ban. Strajeri ünnepség lesz  
december 4-én délután félöt óra  
a piarista liceum dísztermé-  
dag és nívós műsort a liceum  
nyitja meg, amely a kirá-  
énekli. Utána Kun G. második  
tanuló szaval. Róth Lajos és I.  
zenészművekkel szerepelnek.  
Cornel hetedik osztályos diá-  
mot ad elő Róth László zong-  
vel, a kiváltképp számként a l-  
jerjai vidám jelenetet ját-  
Szünet után a Duda E. hetedi-  
diák által összeállított revüt  
Kókay J., Popovits J. és Tru-  
osztályos növendékek. A zong-  
tet Róth László látja el, a st-  
zenekarának zeneszáma után  
énekára szerepel, majd Tó-  
zongorajátéka szórakoztatja  
get, Befejezésül a strajer-tá-  
vett jelenetek előadására ker-  
sor. A szünetben büffé áll a  
rendelkezésére. A belépődíj t-  
rinti.

## Mivel szerezzünk met gyermekeink

Karácsonyi aján  
a legnagyobb játé

Látogassa meg vételkényszer  
karácsonyi játékaru ki

Fladás nagyban és ki

SCHWARZ G

lim soara 1., Strada

# HOTEL SZABÓ

Szép tiszta világos s  
Mind hideg-meleg fo-  
zel és központi fűtéssel  
gári szálló — polgári

### ...ojak, bélbetegségek, ...ese-, máj-, epegyörcsök

...jában bevált gyógyszer Ame... fedezett gyógynövényből ké... ghírű „GASTRO-D”, melyet... földi, mint a külföldi szakorvo... sorban ajánlanak.

...D-D” kapható gyógyszerárak... gériákban, vagy megrendelhe... stánvét mellett Császár L... árában, Bucuresti, Calea Vie...

...sztviselek a felemelt fizeté... aják. A pénzügyminiszterium... adott az összes szakminisz... akak, valamint a többi közhi... hogy ezentul a tisztviselői... összeállításánál a legutóbbi... anációs jegyzőkönyv rendel... erint kiszámított magasabb... kt vegyék alapul. December... z új magasabb fizetéseket... jk.

...rodinovic vasárnap érkezik Ró... mból jelentik hivatalosan... jadinovic jugoszláv minisz... és külügyminiszter vasárnap... érkezik a felesége kíséreté... sz fővárosba. Látogatása hiva... ljú.

...ztulajdonosok kívánságai. A... nosok egyesülete küldöttségi... gent Nistor Dimitrie dr. vá... felektusnál, akinek elődárk... nosok egyesületének kívánsá... egyesület óhaja az, hogy a ház... nokat érdeklő ügyekben a ható... egyesületet hallgassák meg és... ztelve járjanak el. Azonkívül... g a háztulajdonosok képvise... zsek k; a városi ideiglenes bi... Végül azt a kérést tarjlesztet... gy a város tekintsen el a fél... pótadó beszedésétől a városi... munkálatok céljaira. Nistor dr... választában kifejtette, hogy a... g a háztulajdonosokkal való... kődésre a jövőben sulyt fognak... Prosteanu Octavian dr.ideigle... sági tag kinevezésével, aki ház... s és tagja az egyesületnek, a... kívánság is teljesítést nyert.

...ampóval embert ölt. Lugo-Lu... entik, hogy Cimponeriu János... llalkozó istállóban eszmélet... kdták rá a negyvenkét éves... Miklós szolgára, aki súlyos se... rítva a lovak között fektült. Az... n, vézró ember a kórházban... A nyomozás során a gyanu Pin... koosira terelődött, aki beval... gy egyptkampóval agyba-főbe... rariut, mert az egy állást, ame... ígérték, olcsóbban akarta vál... gyilkost átadták az ügyészség...

...Kovács Ernő nőorvos ren... ker, Josefín, Strada Preyer... alatt délelőtt 9—11 óráig és... 3—5 óráig. Rövidhullám ke...

...vat ivott. Koprossi József, hu... éves lugoji-lugosi lakos nagy... gú sósavat ivott. A mentők... zszállították a közkorházba, de... rmosas ellenére sem lehetett a... tlenen segíteni, ak; két órán ke... artó szörnyű kínok után meg... endőri nyomozás adatai szerint... öngyilkossága előtt összeve... házastársával, Sarbu Zsófiával... t igen elkeseredett. Hozzájárult... tározásához, hogy sütemény... n, a rábizott sütemények árával... tót elszámlolni. A hiányzó összeg... sz leit tett ki, de Koprossi félt... estől.

...világ legsős sportlady-je. Buda... Rendkívül érdekes képekkel il... kket közli a Délibáb új száma... gyk terjedelemben és gazdag tar... jelent meg. Száz szebbnél-szebb... ál az olvasó a népszerű színház... zban. A Délibáb egy száma nyolc...

— A lengyel ifjuság előzetes katonai kiképzése. A lengyel egyetemi ifjuság körébe bevezették az előzetes katonai kiképzés rendszerét. A kiképzésen az összes lengyel egyetem; hallgatók köztelenül résztvevnek.

— Eltemették Ady Endre özvegyét. Budapesten a Kerepesti-temetőben tegnap temették el nagy részvétl mellett a hirtelen elhunyt özvegy Ady Lőrincnéét. Ady Endre költő nyolcvan éves özvegyét. A temetésen a magyar íróvilágnak számos kitűnősége vett részt. A gyászszertartást Ravasz László püspök vezegte.

## Vigyázat

Csakis a BAYER kereszt jelével  
eliatott tableta - a szervezetre  
teljesen ártalmatlan - a valódi

# ASPIRIN



### A LEGFELSŐ ROMÁN SPORTSZÖVETSÉG JUBILEUMA

A legfelső román sportszövetség megalakulásának huszonötödik évfordulója alkalmából tegnap nagy ünnepségek

... voltak. A délelőtti istentisztelet után ülés volt, majd villámpreggeli következett, amelyen Ofelágo Carol király és Mihai nagyvajda trónörökös is résztvettek. Délután díszülés, este pedig a szövetség helyiségében fogadás volt.

## Az angolok csak nagy küzdelem után győzték le a csehszlovák csapatot

Londonban ötvenezer néző előtt tegnap délután játszották le a nagy érdeklődést váltott angol-csehszlovák válogatott mérkőzést, amelyet az angolok nyertek meg 5:4 (3:2) arányban. Az esőtől felázott pályán a csehszlovák csapat nagy akaratú és lelkesedéssel küzdött és nagyobb szerenésével döntetlen eredményt is elérhettek volna, mert az angolok győztes gólya üngölből esett. A csehszlovák csapat legjobbjai Planicka kapus volt, aki sok esetben biztos góltól szabaddította meg a csehszlovák kaput. Az első gólt a tizenegyedik percben érték el az angolok, de Pue már két perc múlva egyenlített.

A huszadik percben Morton ismét az angol csapat számára szerzi meg a vezetést és a gólelőnyt, Mathéft tizennyolc méteres büntetője a huszonnyolcadik percben kettőre növelte. Az utolsóelőtti percben szép támadás után Nejedly elé került a labda, aki 3:2-re javította az eredményt. A második félidőben az angolok fokozták az iramot és a tizenegyedik percben újabb angol gól esett. A csehszlovák csapatot ez nem törte le, mert nagyszerű iramban játszott tovább és sikerült is egyenlíteni. A győzelemért nagy harc volt és végül is Kostyalek lábáról a hálóba pattant az angolok győztes gólya.

## Az önkéntesek visszahívása Spanyolországból

A spanyol köztársasági kormány megküldte válaszáat az angol kormánynak arra a javaslatára, hogy az önkéntesek visszahívása ügyében Spanyolországba nemzetközi bizottságot küldjenek ki. A köztársasági kormány elvben nem ellenzi a javaslatot, ellenben a bizottság működését korlátozni kívánja.

nyolc köztársasági csapatok a nyugati fronton visszautasították a nemzetiek több támadását. Salamancából jelentik, hogy a nemzetiek megtisztítják azokat a hegyvidékeket, amelyekbe a visszavonuló köztársasági miliciasta csapatok elrejtőztek. A nemzetiek le tartóztatták és agyonlőtték Morada köztársasági guerrilla vezetőt.

Barcelona-j jelentések szerint a spanyol köztársasági csapatok a nyugati fronton visszautasították a nemzetiek több támadását. Salamancából jelentik, hogy a nemzetiek megtisztítják azokat a hegyvidékeket, amelyekbe a visszavonuló köztársasági miliciasta csapatok elrejtőztek. A nemzetiek le tartóztatták és agyonlőtték Morada köztársasági guerrilla vezetőt.

## Tizenhét évi fogság után kiszabadult Tisza István egyik gyilkosa a szegedi Csillag-börtönből

Tegnap reggel félhatkor Szegeden megnyílt a híres Csillag-börtön kapuja és a fogház egy régi lakója lépett ki rajta. Az illető Sztankovszki Tiber, akit annak idején Tisza István gróf, volt magyar miniszterelnök meggyilkolásában való részvétel miatt tizenhét esztendőre ítélték el. Az volt ellene a vád, hogy vezetője volt annak a katonaruhás osztágnak, amelynek egyik tagja Tiszát agyonlőtte. Büntetését Sztankovszki teljes egészében kitöltötte. Vadonatúj elegáns ruhában és tólkabátban, három modern bőrönddel hagyta el a Csillag-börtönt. A három bőröndben volt a ruhaneműje, néhány könyve, sok kottája és két hegedűje. A kezében egy kis doboz volt, amelyben két macskája volt. Ezek egyiké tizenhét esztendőn keresztül osztotta meg vele a börtön magányát. A másik fiatalabb macskát nemrég kapta az egyik fogháztöltől.

véházba hajtattott. Ott reggelizés közben több újsággal folytatott beszélgetést. Elmondotta, hogy ezentul a zenéből akar megélni és jazzkarmester szeretne lenni. Budapestre utazik és téviratilag a Gellért-szállóban foglaltatott magának lakást. Jömagaviseletű rab volt és a börtönigazgatóság csakhamar az íródában foglalkoztatta. Tizenhét esztendő alatt keresményéből szép összeget takarított meg, amelyből alaposan kiruházkodott. Az igazgatóság engedélyével szabó, cipész, fahőrneműkészítő és kalapos a börtönben kereste fel és vette a szükséges mértéket. Elmondotta, hogy még mindig van anyj pénze, amelyből jó darabig gondtalanul élhet.

A Csillag-börtönben átlított tizenhét esztendő semmi nyomot nem hagyott Sztankovszkin, aki egészségtől duzzadó és fiatalos kinézésű egyén. A kávéházból gépkocsin a pályaudvarra ment és a győronnanthaj Budapesten...

— Zsidó könyvkereskedés Berlinben. Berlinben tegnap zsidó könyvkereskedés nyílt meg. A boltban csakis zsidó kiadóknál megjelent könyveket árusítanak. Az ajtón kifüggesztett tábla szerint csakis igazolt zsidóknak adnak el könyveket, árjáknak ellenben nem.

— A Nobel-díjas magyar tanár ünneplése. Szeged városa tegnap délelőtti ünnepélyes közgyűlést tartott, amelyen a város díszpolgárává választották a Nobel-díjas Szentgyörgyi Albert dr. egyetemi tanárt, Szentgyörgyi dr. meghatottan mondott köszönetet az átajutott díszpolgári oklevélért.

— Véres családi dráma az utcán. Milánó egyik legforgalmasabb utcáján tegnap véres családi dráma játszódott le. Caetano Arioli revolverrel többször rá lökt a töle különváltan élő feleségére és annak anyjára, amikor szembetalálkozott velük. A járókelők közül többen a lövöldözésre vetették magukat. Dulakodás támadt, amelynek folyamán a revolver újból elsült és a golyó Arioli gyomrába hatolt. Mindhárom sebesült a kórházba szállították. Arioli és felesége rövidesen meghalt, az anyós életét azonban sikerült megmenteni.

### Nézzé meg okvetlen

# LLOYD TAVERNA

decemberi műsorát  
Világhírű attrakciók!

Kezdete  
11 órakor

— Agyonlőttek két keresztény arab rendőrt Jeruzsálem környékén eltűnt egy három tagból álló arab rendőrcsapat. Később kiderült, hogy a három arab rendőrt arab aktivisták egy patak kiszáradt medrébe esalták, ott a két keresztény arab rendőrt agyonlőtték, a harmadiknak, aki mohamedán, megkegyelmeztek arra való hivatkozással, hogy most van az egy hónapig tartó ünnep, amikor nem szabad mohamedán embert megölni.

— Nadragulyával megmérgezték. Lugo-Lugosról jelentik, hogy ott a szőlőhegyaljon lévő Tirol-vendéglő előtt a járókelők egy női hullára akadtak. Személyazonosságát sikerült megállapítani. Navratj Anna személyében. A halált nadragulyamérgezés okozta. A gyanu az elhunyt sógorújére, Navratj Máriára esett, aki Navratj Annával ellenséges viszonyban élt. Navratj Máriát a rendőrségre vitték és átadják az ügyészségnek.

\* Erich Kästner: Emil meg a három ikergyerek. Kästner bebizonyította, hogy ifjusági írónak éppen olyan elsőrangú, mint regényírónak. Most az Athenaeum kiadásában új ifjusági regénye jelent meg, amelynek címe „Emil meg a három ikergyerek”. Emil meg a három ikergyerek” Varsányi Géza kitűnő fordításában. Walter Trier remek rajzaival gazdagon illusztrálva jelent meg és a benne levő gyermeklevekkel valódi gyermekírásal fényképezés útján vannak a kötetben reprodukálva. „Emil meg a három ikergyerek” Athenaeum kiadásában, díszkötetben 119.— lel, minden könyvkereskedésben, vagy lapgyártó Címj.

# KÖZGAZDASÁG

## A repülőbélyegek alkalmazásának újabb végrehajtási rendelete

A Kereskedők Egyesülete felhívja a cégek figyelmét, hogy a hivatalos lap 277. számában a Repülőalap Pénztárának újabb végrehajtási rendelete jelent meg, amely november 30-iki kezdettel több eddigi előírást megváltoztat. Nevezetesen: 100 leien aluli számlák nem bélyegezendők repülőbélyeggel. (Okmánybélyeggel azonban továbbra is bélyegezendők, még pedig 20 banival 100 lei összegig), 100-tól 500 leig a repülőbélyeg 1 lei. Ezen összegben felül a bélyegezendő számlák a legközelebbi 1000 leig kerekítendőek fel.

Változást jelent az eddigi előírásokkal szemben az a rendelkezés, hogy a felülbélyegezett számlákon csak a számla kiállításával egyidejűleg történt nyugtázás mentes a repülőbélyeg lerovása alól, későbbi nyugtázások alkalmával azonban a nyugtázási repülőbélyegskála szerint lerovandó a repülőbélyeg.

További változás az eddigi előírásokkal szemben, hogy minden alkalmazott fizetése, sőt ellátmánya után is havonként le kell róni a repülőnyugtábélyeget. Azokról az alkalmazottakról és tanoncokról tehát, akiknek fizetése az adóminimumot el nem

éri és akiről adófizetési rovatlap (stat) nem állított ki, a cégek állítanak ki havonta külön uralapot és arra a megfelelő repülőbélyeget ragaszák fel, pecséttel vagy aláírással érvénytelenítik azt és ellenőrzés céljából helyezték irattárukba.

További változás, hogy csupán azon megrendelőjegyek nem bélyegezendők felül a repülőbélyegn nyugtázás szerint, amelyek előleg nyugtázása nem történik és amelyek szerződési függelékét nem tartalmazzák.

Az új előírások a bélyegfokozatok értékhatárainál azt a megkülönböztetést is tartalmazzák, hogy a repülőbélyeg 100-tól 10.000 leit beleértve 2 lei, 10.001-től 50.000 leig 5 lei, 50.001-200.000 leig 10 lei és 200.000 leien felül 20 lei.

Egy évnél hosszabb vagy határidő nélküli bizományi szerződésnél a hitelkeret összege után egy ezrelék repülőbélyeg rovandó le.

A rendelet egyébként tisztázza azt is, hogy a számla összegéből levont rabatt (de nem a skontó!) bélyegkötelezettség alá nem esik.

Egyéb részletek felül 6-33 számú telefonján bárkinek felvilágosítást nyújt az egyesület titkári hivatala.

**Növekedett a búzával bevetett terület.** A földművelésügyi minisztériumhoz érkezett jelentések szerint az idén búzával bevetett terület a tavaly búzával bevetett területet tíz százalékkal haladja meg.

**Illetékeket vetnek ki a paprikát pótló ételszínesítőkre.** A földművelésügyi minisztérium a bánági paprikatermelők kérésére felszólítást intézett az illetékes hatóságokhoz, hogy a paprikát helyettesítő ugynevezett ételszínesítőkre ugyanolyan illetékeket vessenek ki, mint amilyenek jelenleg a valódi paprikát sújtják. A helyzet ma az, hogy a valódi paprikára nagy fogyasztási adót vetettek ki, míg a műpaprikára ezek az illetékek nem vonatkoznak.

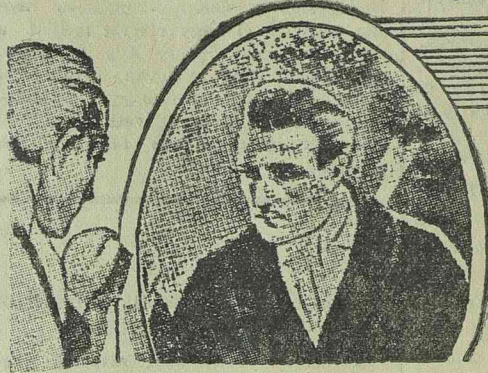
**Elkészültek az új óriásmozdonyok.** A napokban a vasúti vezérigazgatóság által a Resica-műveknél rendelt óriásmozdonyok elkészültek és azokat néhány nap múlva üzembe helyezik. Az új mozdonyok jelenleg a legnagyobbak Európában, 3000 lóerősek és kedvező körülmények között 140 kilométeres sebességet fejtenek ki óránként. Az új típusu mozdonyokat a Rapid-vonatokhoz állítják be.

**Az értékesítési minisztérium megszervezése.** Bucurestii jelentések szerint Manolescu-Strunga miniszter terve szerint az értékesítési minisztérium a következő ügyeket fogja intézni: A cukortermelők és cukorgyárak között fennálló kapcsolatokat, a cukorrépa átviteli árának megállapítását, a cukorárak megállapítását, az összes a textilnövények feldolgozásával összefüggő kérdéseket, a gyümölcsértékesítést, a gyümölcskonzervgyárak ellenőrzését. Azonkívül Manolescu-Strunga tervbe vette az állati termékek nagymérvű iparosítását is, mert nemzeti érdek, hogy élőállatok helyett állati termékeket exportáljon az ország.

**A VENUS** különvonat utasainak az igazolvány felmutatása mellett **rendkívüli kedvezményt** nyújt

**HOTEL ASTORIA**  
és  
**HOTEL PALACE**  
**BUDAPEST**

## Nehezére esik reggel felkelni



Reggel amikor felkell egy érz, mintha évszázadok nyomának vállá neheznek, szédül, úgy érz, hogy nem tud munkához fogni.

Ezek a fáradtság-tünetek, amelyek minden reggel megismétlődnek, nem természetesek, kezelnie kell őket. A legtöbb esetben a következő okokra vezethetők vissza: májpingás, a vesék lassu működése, kezdődő mérgezés, ezen leppangó tünetek, lassan de biztosan vérkeringési zavarokat okoznak. eritritikus következményekkel járnak és idővel megöregítik. Hogy visszanyerje egyensúlyát, rugalmasságát és munkakedvét, szedjen URODONAL-t.

A máj és vese-pingás megszüntetésére kitisztítására, a vér megritkítására, fokozottan URODONAL a legjobb szer, hatásosabb minden más készítmény sem veheti fel a versenyt. URODONAL az összes felhalmozódott mérgező anyagot és visszaadja az életet. Használata csökkenti a "jó" fogja érezni magát, ismét fiatal lesz. URODONAL a legörömteljes forrása lesz az Ön számára.

# URODONAL

MEGSZABADITJA A SZERVEZETET A MERGEKTŐL

Kapható: Gyógyszertárakban és élelmiszerboltokban.

CHATELAIN KÉSZÍTMÉNY. MEGBIZHATO MARKA

**A dohánygyár ládadeszka-szüksége.** A timisoarai-temesvári dohánygyár felüli ládadeszka-szükségletére tegnap tartották meg az árlejtést. A kiírt mennyiség 505 köbméterre szólott és arra öt helybeli cég adta be ajánlatát. Ezen alkalommal, mint legolcsóbb, a Bánáti Faipari és Fekereskedelmi R.-T. (Teufel) kapta meg a szállítást.

**Kisállatkiállítás.** A Fauna bánági kisállattenyésztő egyesület, mint már jeleztük, az ez évi kisállatkiállítását e hó 4. 5. 6-án tartja a Whitehouse-palotában. A kiállítási bejelentések folyamatosan vannak. A nagyszabásúnak ígérkező kiállításon, a legszebben kitenyészett gyönyörű fácánok, különféle fajtyukok, százfélé fajtágalamb, a legértékesebb szörmenyulak, azok kidolgozott gerezedel, (ugyanaz feldolgozva női bundának) exotikus és éneklő madarak. A kiállítás a közönség részére szombattól nyitva áll.

**Üzlettelen a gabonapiac.** A bánonapiacra a buza irányzata lassan reszel nincs és a piacon üzlettelen. Árak a következők: buza 76 kilós, 77 kilós 470, buza 78 kilós 480, 220, száritott új tengeri 280, ótós takarmányárpa 370, tavaszi árpa 265, muharmag 390, a kismag 30-70-es beosztású 880, nagymag 920 lei százkilónként, A lóherer 370 lei százkilónként, A lucernamag 37 lei kilónként.

## Butorvásár

előtt okvetlen tekintés Timisoara legnagyobb butorvásár. Coop. „Construcția și Mobila” (volt ECKER) IV., Bulv. Berthelot 14 sz. Telefon...

**Valuták hivatalos árfolyama.** szám a vételt, a másik az eladást. Francia frank 3,20-3,60, svéd 22-23,75, angol font 490-510, —5,40, dollár 98-105, belgas hollandi forint 53,50-50,56, csehszlovák 3,40-3,55. Ezen valutákhoz hozzá számítani még 38 százalékos plusz. Osztrák schilling 23,50-27,50, román 29,50, dinár 2,85-3,05.

**Valuták magánárfolyama.** szám a vételt, a másik az eladást. Francia frank 5,90-6,30, svájci 42, angol font 870-900, dollár 100-110, olasz lira 6,50-7, osztrák schilling 34,50, magyar pengő 34-35, dinár 3,80, cseh korona 5,50-6, Napoli 1180-1200, arany font 1480-1500.

# Karácsonyra és újévre VENUS sportkülönvonat Budapest-re és Wienre

Utlevél nélkül

(csak fényképes személyazonossági igazolvány szükséges.) Indulás 1937 december 23-án, visszaindulás 1938 január 2-án

Az utasok száma korlátozott a karácsonyi forgalom által okozott vágonhiány miatt

Részvételi díj: Budapestre III. oszt. 1440 lei II. „ 1780 „

Részvételi díj: Wienbe III. oszt. 2690 lei II. „ 3680 „

Jelentkezések és bővebb felvilágosítások a WAGONS-LITS/COOK és „EUROPA” menetjegyirodákban

Az utasok száma korlátozott a karácsonyi forgalom által okozott vágonhiány miatt.

**Színház**

Morokor kezdí előadását a ma-  
nna, December hó 25-én nyílik  
nyar színház, Szabadkai szin-  
zetése alatt. Az igazgatóság  
hoja a nagyközönség tudomására  
sai időnyre szelvénybérleteket  
dig 20 előadásra. A szelvé-  
nylyk előadásra érvénysek és  
alkal olesőbbak a napi hely-  
letárak 20 előadásra: Páholy  
00-000 lei, I. hely és I erkély  
Hely 800 lei, III. hely 600 lei.  
kik, akiknek az elmúlt évből  
maradtak, sziveskedjenek  
nyesítés és felülbelyegzés vé-  
színházi irodában december 11-ig,  
itkaránál bemutatni. A szin-  
az irodában d, e, 10-11 és  
ra között áll ez irányban a t.  
redelkezésére. Ugyanakkor ott  
is köthetők.

december 2: Mártha (opera-  
városi színházban).  
december 3: Parasztheesület és  
Operaelőadások).  
december 4: Traviata (Opera-  
december 5: Zsidónő (Opera-

**Mozi**

MOZIK MŰSORA:

december 2: Sütőtörök,  
december 3: Koldus és királyfi.  
december 4: Magnolia.  
december 5: Lányok fehérben.

**Sportesemények**

**Hét pár küzd  
a szombat esti városközi  
ökölvívóversenyen**

Szombaton, december 4-én este ki-  
lenc órai kezdettel a II. kerületi Sör-  
gyár nagytermében szezonnyitó ököl-  
vívó versenyre kerül a sor. Ezen a  
mérkőzésen Galati és Timisoara-Temes-  
vár legjobb ökölvívói kerülnek szem-  
be, akik már az országos bajnokság  
során is találkoztak. A helybeli ököl-  
vívók ezért fokozott szorgalommal ké-  
szülnek a találkozásra, mert van egy-  
két versenyző, aki az országos bajnok-  
ság küzdelmeiben nem kapta azt az  
osztályzatot, amelyet tehetsége révén  
megérdemelt volna. Városunkban az  
ökölvívósport igen népszerű és amikor  
ilyen izgalmas versenyekre van kilá-  
tás, az érdeklődés még fokozódik. A

versenyt a CAMT és a CFR ökölvívó  
szakosztályai rendezik és máris össze-  
állították a műsort, amely a követke-  
ző lesz. Légsúlyban Jerean a CFR  
Morariu nevű versenyzőjével kerül  
szembe. Bantamsúlyban Panaitescu  
harcol Burgucea (CFR) ellen. A pe-  
helysúlyban Ali Bagdad, az országos  
bajnok Gilieze II-vel kerül szembe. A  
könnyűsúlyban David volt országos  
bajnok, Kreuser II. (CAMT) verseny-  
zővel mérkőzik. Anghel országos haji-  
nok pedig Savióinek ad revánsot. A  
középsúlyban Boanta galati versen-  
ző Petre Mihail (CFR) ökölvívóval  
csap össze, Ionescu pedig Babos  
(CAMT) ellen küzd.

**Toma Aurel újabb győzelme**

Toma Aurel, a kitűnő román ököl-  
vívó, legutóbbi londoni mérkőzésén  
Johnny Mac Manus ellen küzdött, aki  
a kilencedik menetben feladta a küz-  
delmet. Toma Aurel már az első me-

nettől kezdve fölényben volt és ellen-  
fele háromszor is a földre került, de a  
gong jelzése mindig megmentette a  
kiszámolástól. A kilencedik menetben  
azután nem tudott már tovább küz-  
deni és feladta a versenyt.



**A labdarugó szövetség  
közgyűlése**

Bucurestiből jelentik, hogy a labda-  
rugó szövetség közgyűlését január hó-  
napban tartják meg. Az értesülések  
szerint ezen ismét szóba kerül a nem-  
zeti bajnokság jelenlegi rendszerének  
módosítása is.

**A jövő év májusában  
Lettország válogatott csapata  
Bucurestiben szerepel**

A lettországi futbalszövetség át-  
íratot intézett a román futbalszövets-  
séghez és a Lettország-Románia válo-  
gatott mérkőzés időpontjának megha-  
tározását kérte. Valószínű, hogy ezt a  
mérkőzést jövő év májusában játsszák  
le Bucurestiben.

**hócipők és csizmák  
és sárcipők**

amelyek cipő nélkül is viselhetők páronként Lei 60-tól 100-ig  
Női és gyermek galoesnik páronként Lei 50

szakszerű javítást a legolcsóbban vállaljuk. Az ismert gummi  
talpu PROLI-cipők ismét kaphatók.

Timisoara III., Bul. Carol 2. Saroküzlet (Traian-fiddal szemben)

**ARENA  
GUMMIIPAR**

**Egy asszony**

**mindenki kitosztott**

A Déli Hírlap eredeti regénye  
Írta: KUBÁN ENDRE

men ellentállásom felolvadt ebben a tűzben.  
ször, ma petite Madelon, az volt az érzésem,  
an szabad megengednem a csókot és távo-  
kell, de azután átcsapott a láng reám és vi-  
tán a csókot.

egyetlenegy csók volt. De sokáig, nagyon  
rtott.

nyerre édes, vágyakozó, szerelemittas tilinkó-  
abttuk. Először azt hittük mindketten, hogy a  
ben szólt meg a boldogság zenéje. De ha-  
baltisztán kivethető volt, hogy a tilinkószo-  
k hallszik fel, Valahol egy szerelmes pástor  
sa a sipján keresztül a szívébe már bele nem  
boldogságát a világba.

szébebbentünk.

rána nyomban megkezdődött a csókok özöne.  
le adta a csókot, én vettem. Aztán én adtam  
és Achille vette.

linközás egyszerre elhallgatott.

kor megszűnt a csókolózás.

grogattam és kiléptem az árnyékos büvőkörből.  
fenjünk, Achille, menjünk haza, — mondtam.  
megindultam.

le mellettem haladt.

ét nem beszélünk.

radó boldogság ömlött el rajtunk. Ebben az  
n szentségtörés lett volna a beszéd.

kor közeledtünk a kastélyhoz, láttuk, hogy  
lakából fény szűrődik ki. Anyám hálószobá-

jának ablaka volt. Várt rám.

Achille bevonult a fiuk szobájába, én pedig  
anyámhoz siettem.

— Eljöttem, anyám, — mondtam illegősen, — hogy  
jőéjt kívánjak neked.

Aztán túlaradó hevességgel megöleltem és me-  
csókoltam.

Nyomban ki is rohantam a szobából.

Hallottam, emlnt utánamszólt:

— Aida!

Ugy tettem azonban, mintha nem hallottam volna  
és a szobámba siettem. Ha még egy perclg anyám  
közeliében maradtam volna, akkor a boldogság köny-  
nyel között mindent elmondtam volna neki.

Vasárnap tele volt a ház vendéggel. Ismerős csa-  
ládok jöttek, fiatalalemberek, ifju lányok. Megjött a  
szülőivel Marlora is és lgy természetes, hogy Jonel is  
visszatért a városból. Másik bátyám is otthon volt.

A nap hängos szórakozással telt el. Nagyon örül-  
tem a zajnak és a sokaságnak. Az esti holdfényes  
hangulatban való csókolózás után nem akartam Ach-  
illeval egyedül maradni. Örvendtem, hogy a sok ven-  
dég mellett erre nem is volt alkalom.

Késő este azonban, amikor a többi vendéggel  
együtt Achille is eltávozott, kissé mégis összeszorult  
a szívem.

Sajnáltam, hogy a többiek jelenlétében a bucsuz-  
kodás mindössze egy meleg kézszorítás lehetett.

Anyámmal nemskóra Constancába mentem ten-  
geri fürdőre. Apám megígérte, hogy két bátyámmal  
nemskóra utánunk jön.

Allig voltunk a tenger mellett, amikor megjelent  
ott Achille Volbureau is. A színháznál megkezdődött  
a nyári szünet és elhatározta, hogy szabadságát a  
közelemben tölti.

Állandóan mellettem volt. És gyakran volt alkal-  
munk rövidebb-hosszabb egyedüllétre, amikor forró  
csókokat váltottunk.

Anyám szemét nem lehetett sokáig megvárta-

teni és végre is észrevette, hogy köztünk van valami.  
Egy este faggatni kezdett. Könnyek közt vallottam be  
neki:

— Anyám, szeretem Achille-t és a felesége akarok  
lenni!

Az anyám ezekre a szavaimra nagyon elkomoly-  
lyodott.

— Édes lányom, — mondtotta, — te még nem tu-  
dod, hogy mi a szerelem. Tulajdonképpen csak most  
kerültél ki az életbe. Még tapasztalatlan vagy. Vol-  
bureau szépeket mondott neked bizonyára és maga  
is szép flu. Színész és tagadhatatlanul tud a nők nyel-  
vén beszélni. Talán nagyon tetszik neked, de ez még  
nem komoly és mély szerelem.

Tiltakoztam:

— Nem, nem, anyám! Én szeretem Achille-t, otha-  
tatlanul és mélyen.

Anyám megsimogatta a fejemet és csendesen  
szólt:

— Jó, jó, kislány. Majd beszélünk még a dologról.  
Majd meglátjuk.

Másnap megérkezett az apám. Csak később tud-  
tam meg, hogy anyám sürgönyileg hívta.

Egymásba nyíló két szobánk volt a szállodában.  
Az egyik az anyámé volt, a másik az enyém. Eppen  
befejeztük a reggelit, amelyet az én szobámban szol-  
gáltak fel, amikor apám betoppant. Alig üdvözölt  
minket, anyám azzal az ürüggyel, hogy az utazás után  
rendbe kell magát hoznia, behívta a szobájába.

— Te menj a tengerpartra, Aida, — mondta  
anyám, — majd utánad jövünk mindjárt.

Ezzel átmentek a másik szobába, én pedig készü-  
lödtem az elmenetelre. Örültem, hogy a szülőim  
megérkezéséig a tengerparton egy kis ideig egyedül  
lehetek majd Achilleval.

Eppen menni akartam, amikor a másik szobából  
hallottam apám felcsattanó hangját, amellyel anyám  
halk szavakra válaszolt.

(Folyt. köv.)

